

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro:  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président: R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire: EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
A. DOMMER, ingénieur, président. — M. IMER. — H. MEYER, architecte. —  
F. ROUGE, libraire. — E. SAVARY, ingénieur.

## ANNONCES :

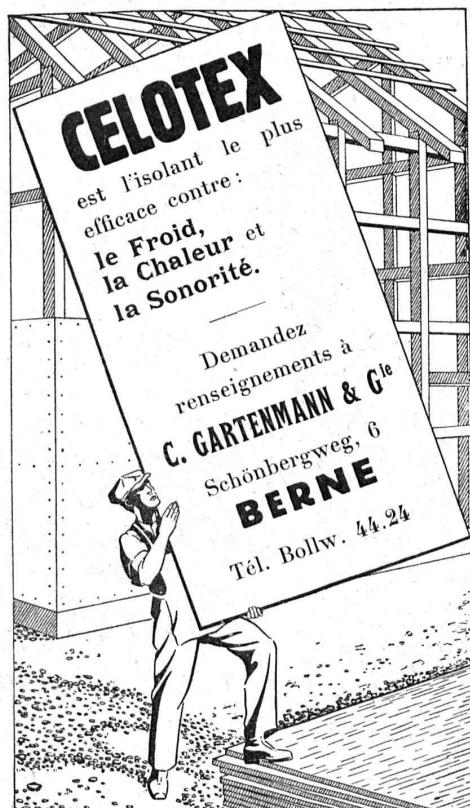
50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à  
l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



## CELOTEX

est le matériau de construction idéal. Il peut être employé brut, peint à l'huile, enduit, passé à la colle, à la détrempe et aussi de toile et de papier peint.

Dimensions en stock :

Epaisseur : 11 mm.  
Longueurs : 244, 275, 305, 365 et 427 cm.  
Largeurs : 91 et 122 cm.

**Prix : Fr. 4.— par m<sup>2</sup>.**

Notre vente journalière en Suisse est de 1.000 m<sup>2</sup>.

Agents généraux pour la Suisse :

C. Gartenmann & Cie, Schönbergweg, 6, BERNE.  
Tél. Bollwerk 44.24

Sous-agents :

Genève : MM. Martin Frères, 6, rue Carteret,  
**GENÈVE**

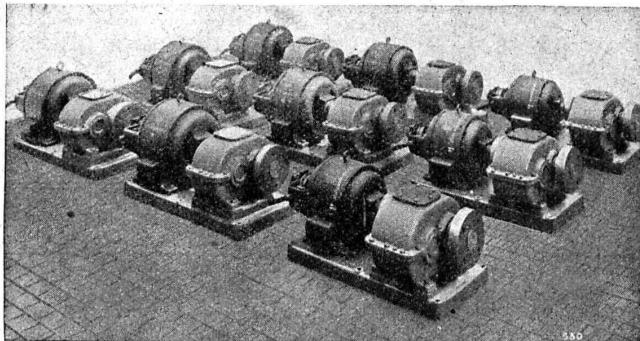
Vaud : MM. Giroud, S. A. 10, rue de Bourg,  
**LAUSANNE**

Valais : M. Ernest Gay, Matériaux de construction,  
**MARTIGNY**

# Sondages - Puits filtres ? Guggenbühl s/ Zurich

Captages d'eau souterraine | Installations complètes de distribution d'eau potable et industrielle | pompes et filtres Siphons hydrostatiques | Forages de tous diamètres et profondeurs

S. A. ADOLF GUGGENBUHL, ING., ZURICH  
Téléphone Uto 38.38  
Bahnhofstrasse, 90



## S. A. DES ENGRÈNAGES MAAG ZURICH

Série de réducteurs de vitesse  
à double réduction

Réducteurs et multiplicateurs complets  
Pompes à engrenages  
Engrenages pour tout usage



### FONTES

de laiton, bronzes divers, bronze phosphoreux,  
bronze-manganèse à haute résistance,

ALUMINIUM

et alliages divers pour tous les  
buts de l'industrie.

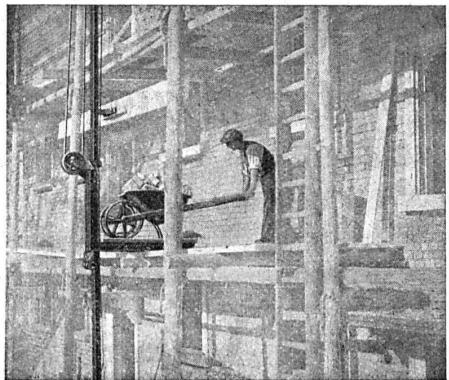
**S. A. OEDERLIN & CIE - BADEN**  
(Suisse)

# Luxram STANDARD

intérieurement dépolie  
LA NOUVELLE LAMPE PERFECTIONNÉE

S. A. LUMIERE, GOLDAU

# LE MONTE-CHARGES RAPIDE "RACO"



est le plus simple, le plus productif,  
d'un montage facile et rapide et d'un prix très modique

Vitesse d'élévation 30 à 60 mètres par minute  
Force de portée 500-1000 kg.

Bétonnières «Raco de Roll» Matériel roulant  
Concasseurs «Clus» Explosifs de sûreté  
Outils pour entrepreneurs

## Robert Aebi & Cie S.A., Zurich

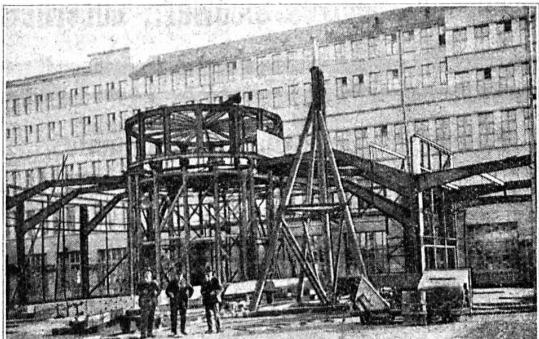
BUREAU TECHNIQUE :: FABRIQUE DE MACHINES  
*Maison fondée en 1880*

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Coupe de la « Sihlpost ». Gare centrale de Zurich.

TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

# ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Avenue Floréal 19 LAUSANNE Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer

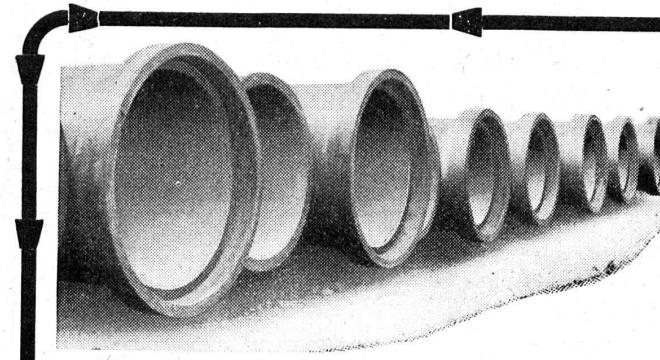
— 4 —  
*S.A. des Roulements à Billes*



**SKF**

*Zurich 1 · Sihlstrasse 1*

ROULEMENTS À BILLES ET À ROULEAUX  
TRANSMISSIONS · POULIES



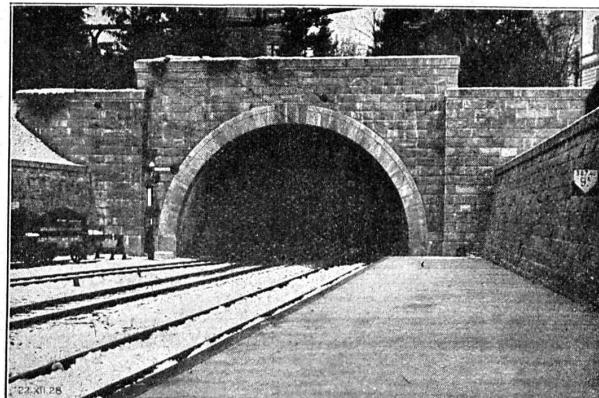
## Tuyaux Vianini

en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts,  
conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à  
10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec  
du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne



Tunnel du „Ulmberg“ à Zurich.  
22.XI.25

Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

**J. J. RUEGG & C°**

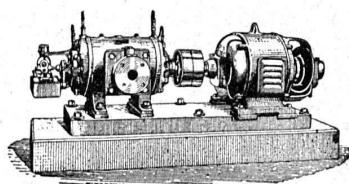
39, Bühlerstrasse ZURICH Bühlerstrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR

## COMPRESSEURS - POMPES À VIDÉ ESSOREUSES

Machines spéciales pour  
la teinture et l'apprêt.  
Ires références.



Machines pour travailler  
les métaux en feuilles.  
(Système Jaeklin Frères).

Atel. de Constr.

**BURCKHARDT**

Soc. Anon., Bâle

# Manufacture de Courroies S. A.

Anciennement  
Weber & Cie.

## Menziken

Téléphone 133



Courroies en cuir :

ARGOVIA en cuir brun de premier choix

MONOPLAN en cuir spécial, grande souplesse

RIVAL en cuir chromé, inextensible

PIEUVRE courroie brevetée

Courroies rondes, massives et tordues

Courroies ATLAS Balata

## La Banque Populaire Suisse

avec son vaste réseau de succursales

traite

Toutes opérations de banque  
en Suisse et à l'étranger.

Capital social et réserves 210 millions.

Comme premier enduit  
utilisez



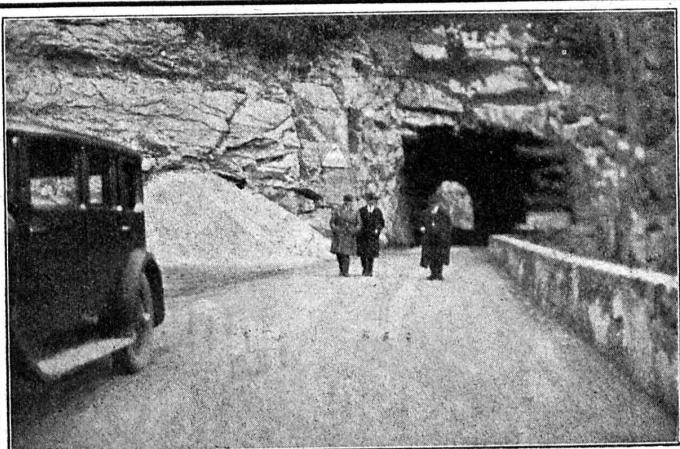
(produit à base de plomb)  
pour fer, bois, éternit, etc.

**SUBOX S. A.**

187, Langstrasse ZURICH 5 Langstrasse, 187

**Bimoid**  
*Emulsion de bitume colloïdale*

*Matière pour la construction moderne des routes*



Application en surface

FABRICANTS :

**Minéral S. A. Brigue**  
Bâle — Téléph. : Safran 68.69

REPRÉSENTANTS :

A. Schneebeli, Entrepreneur, Vevey, pour le Canton de Vaud;

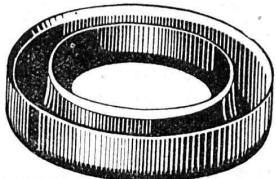
Ed. Glasson & Co., Bulle, pour le Canton de Fribourg;

Portier & Camper, Genève, pour le Canton de Genève;

Comptoir Général de Matériaux de Construction S. A., La Chaux-de-Fonds, pour le Canton de Neuchâtel.

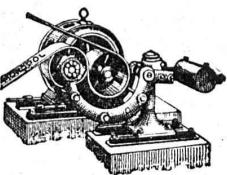
**Bimoid**  
*Emulsion de bitume colloïdale*

*Application en surface, tapis, imprégnation, rhabillage*



## TANNERIE de VEVEY s.a.

Courroies de Transmission en Cuir. ~ Cuirs Emboutis.  
Articles techniques. ~ Pignons en Cuir vert, Joints, etc.



## S. A. pour la Recherche et le Captage des Eaux souterraines

34 Spitalgasse BERNE Tél. Bollwerk 26-34

Forages à Diamants Puits filtrants Sondages

## ACIERS SANDVIK

- Notz & C°, Biel/Bienne



## Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels.  
Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.  
Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

NOMBREUSES RÉFÉRENCES.

LAUSANNE  
Téléphone 22.826

ORESTE ROSSO  
MAÎTRE-ASPHALTEUR

VEVEY  
Téléphone 151

Le Connaisseur choisit

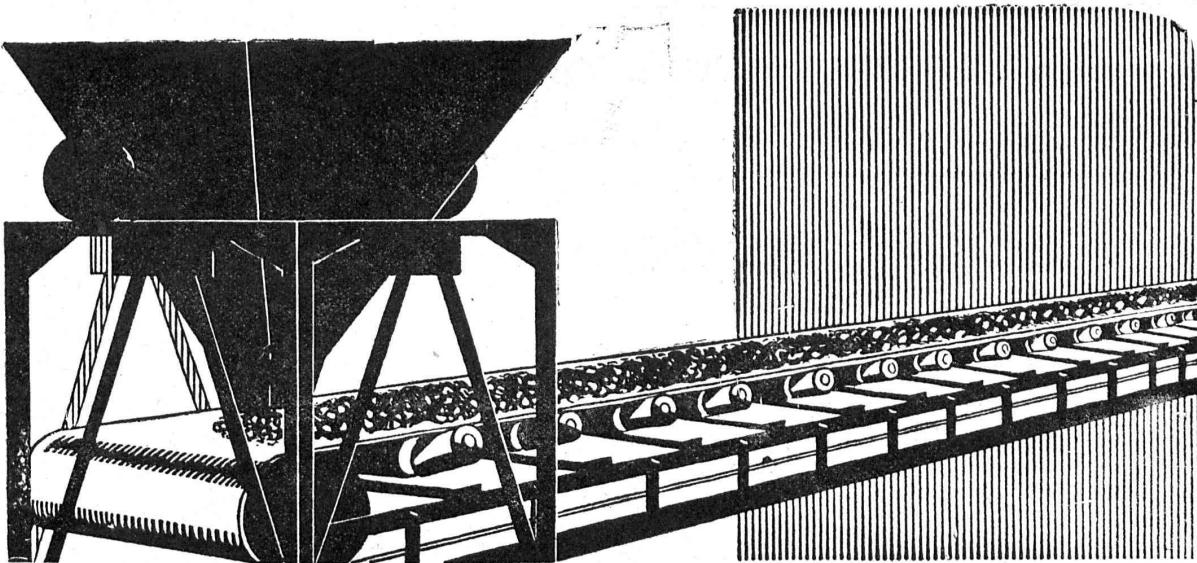
AT. ANNEN

la LAMPE AARAU

HESS

PLAQUES DE PROPRETÉ EN CELLULOÏD

E. & W. SCHLUND  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOÏD  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009



## Des records d'économie

sont seuls l'apanage d'industries ayant compris l'organisation rationnelle du travail. Pour le transport rapide des matières telles que le charbon, le coke, le mineraï, le grain, la solution radicale est l'emploi de la courroie transpor- teuse Goodrich qui, travaillant continuellement, élimine les temps d'arrêt et augmente le ren- dement.

Les courroies transporteuses Goodrich à bords droits en tissu de coton à longues fibres imprégné d'une couche de gomme souple, sont recou- vertes d'un mélange de caoutchouc résistant aux plus durs usages.

**COURROIES TRANSPORTEUSES  
ET ÉLÉVATRICES  
GOODRICH**

Sté Fse B.F. GOODRICH, ZURICH

## CONCOURS ET SOUMISSIONS

### COMMUNE DE LANGENTHAL

La Municipalité de Langenthal, canton de Berne, ouvre entre les architectes, ingénieurs et géomètres de nationalité suisse et habitant la Suisse au moment de l'ouverture

### CONCOURS D'IDÉES

pour

*l'élaboration du plan d'extension et d'aménagement du territoire de la Commune de Langenthal.*

Une somme de 15.000 frs. est mise à la disposition pour 4 à 5 projets primés, qui sera distribuée en tous cas.

Les projets devront parvenir jusqu'au 20 janvier 1934.

Le dossier de concours peut être obtenu du Bauamt Langenthal contre paiement d'une somme de 30 frs. Ce dépôt sera restitué aux participants qui présenteront un projet complet.

Langenthal, le 30 juin 1930.

*Pour le Conseil communal :*  
A. GAUMANN, avocat.

### Technicum cantonal à Biel

Pour cause de décès, une place de professeur à la division mécanique technique est mise au concours.

*Enseignement :* Branches techniques et moteurs hydrauliques, sous réserve d'échange des branches d'enseignement.

*Exigences :* Etudes théoriques complètes, ingénieur ayant longue pratique constructeur. Connaissance approfondie des langues allemande et française, l'enseignement étant bilingue.

*Entrée en fonctions :* Commencement du semestre d'hiver : 22 septembre 1930.

*Traitements :* 1<sup>re</sup> Classe selon décret.

Pour tous les autres renseignements s'adresser à la Direction du Technicum cantonal à Biel.

Les inscriptions avec pièces à l'appui doivent être adressées jusqu'au 31 juillet 1930 à la Direction soussignée.

DIRECTION DE L'INTÉRIEUR DU CANTON DE BERNE :  
P. 6468 Y. Joss.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

### Technicien - conducteur de travaux

ayant la pratique des travaux du bâtiment, est demandé. Entrée immédiate. Offres avec références et prétentions sous chiffre 304 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Ancien élève **Polytechnique** (Paris) sachant anglais, 3 ans secrétaire de la direction d'un important organisme commercial, excellentes références,

### recherche secrétariat technique ou commercial

Offres sous chiffres 303, à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

### INGÉNIEUR ou TECHNICIEN

est demandé

pour le 1<sup>er</sup> octobre, éventuellement avant, pour place stable.

**Exigences :** Connaissances dans les constructions en acier, spécialement construction des façades; statiques et calculation.

Offres avec curriculum vitæ, copies de certificats et exigences sous E-21930-U à Publicitas, Berne.

### BREVETS

#### Offres d'exploitation de Brevets d'invention **IMER & DE WURSTEMBERGER** ci-devant **E. IMER-SCHNEIDER** INGENIEUR CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 84 127, **Ford Instrument Company Inc.**, pour : « Mécanisme de transmission de mouvement. »

N° 84 724, **The Dunlop Rubber Co. Ltd.**, pour : « Réservoir à essence pour appareils aériens. »

N° 84 725, **The Dunlop Rubber Co. Ltd.**, pour : « Réservoir à essence increvable, pour appareils aériens. »

N° 102 889, **Società Italiana Ernesto Brada**, pour : « Aube pour turbines à combustion interne. »

N° 127 380, **C. E. A. T. Conduttori Elettrici ed Affini**, pour : « Câble électrique unipolaire isolé, pour courant à haute tension, et procédé pour sa fabrication. »

N° 128 277, **Frank Humphris**, pour : « Presse à genouillère. »

N° 129 650, **Charles C. Carrard**, pour : « Procédé pour la confection de cavités annulaires dans les parois d'orifices traversant des pièces, machine pour la mise en œuvre de ce procédé et pièce obtenue selon ce dernier. »

N° 134 678, **Vereinigte Aluminium-Werke A.-G.**, pour : « Korrosionsbeständige Aluminiumlegierung. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à **MM. Imer & de Wurstemberger** ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

### BREVETS D'INVENTION

Dessins — Modèles — Marques de Fabrique

### NÆGELI & Cie, BERNE

Ingénieurs-Conseils

Bundesgasse 16 — Téléphone

### Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

Corraterie, 13  
Téléph. 47.920

LAUSANNE

Grand Pont, 2  
Téléph. 25.550



PROTEGEZ  
L'INDUSTRIE  
PAR DES  
BREVETS D'INVENTION

BOVARD & CIE  
BOLLWERK 15 BERNE